



Published by the City of Urayasu  
1-1-1 Nekozone, Urayasu-shi,  
Chiba 279-8501  
☎ 047-351-1111  
<http://www.city.urayasu.lg.jp>

# City News



## Population and No. of Households in Urayasu

Population: 169,742  
Male: 82,816  
Female: 86,926  
Households: 81,875  
Foreign Residents: 3,965  
(As of January 31, 2021)

## State of Emergency Continued!!

The number of people infected with novel coronavirus is rapidly increasing. A state of emergency has been declared in 10 prefectures including Chiba. Please continue to avoid nonessential travel, maintain social distance, and implement remote work to prevent the spread of infection.

### New Efforts in Urayasu City

#### PCR testing program to prevent outbreaks

Urayasu City will independently carry out tests for individuals who are not subject to PCR testing provided by the health center. This is to prevent outbreaks in public elementary and middle schools, nursery schools, kindergartens, education & care preschools, and welfare facilities. [Health Promotion Section]

#### Health monitoring support for patients under medical care at home

Pulse oximeters (a device to measure oxygen saturation levels in the blood) are lent to applicants over the age of 50, who are infected with novel coronavirus and receiving medical care at home. [Health Promotion Section]



#### Partial postponement of Urayasu scholarship loan payment

In principle, a grace period of one year will be granted to individuals who have already begun their payment of Urayasu scholarship loans and whose income has decreased over 20% compared to the same period last year, due to effects of the novel coronavirus infection (limited to registered residents of Urayasu City). [Education Administration Section]

#### Newly established Novel Coronavirus Vaccination Project

To make sure that all residents are vaccinated safely and as soon as possible, adjustments have been made for the city organization to launch the "New Corona Virus Vaccination Project."

We will send out vaccination tickets in the order of priority set by the government. Vaccinations will be provided free of charge, and you will not be asked to show identification except for at the vaccination venue or the consultation counter. Please be careful of scams and fraudulent activity.

**Inquiries:** New Corona Virus Vaccination Project **Tel:** 707-2936

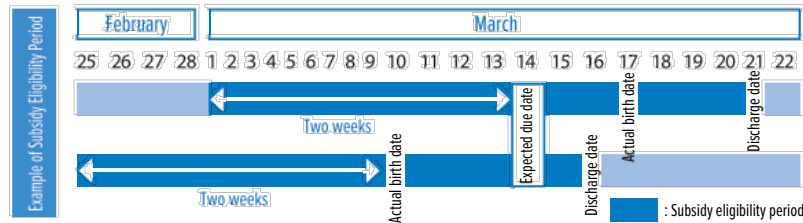
#### Subsidy for PCR test fees for families welcoming pregnant women and babies to their homes

**Eligibility:** Those who meet all conditions below

- ▶ Family members of a pregnant woman living in Urayasu City, or relatives of a pregnant woman who is providing her care in Urayasu City. They must have resident registration in Urayasu City on the day of the examination.
- ▶ Registered residents of a residence where the pregnant women will first return home or stay after being discharged from the maternity hospital.

**Eligible Period:**

From January 1 to March 31, 2021, for tests taken between two weeks before the pregnant woman's expected due date or actual date of birth to the date of their discharge.



**Test Details:** Self-paid PCR test or LAMP test, using nasopharyngeal swab or saliva as a sample

**Tests that are not eligible for subsidy:**

- Simple inspection test kits that are commercially available
- Self-collection test kits sent through mail, etc.
- For tests taken due to having a symptom such as a fever, or tests required to take due to the close contact of confirmed cases, although asymptomatic (test covered by medical insurance or testing based on the Infectious Disease Control Law)

**Subsidy Amount:** Up to ¥20,000 within the actual cost (once per person) Note: Application should be submitted to the Maternal and Child Health Section after test fee at the medical facility has been paid.

**Application Method:** Submit necessary documents (downloadable from Urayasu City website) within 30 days after the test date either directly, or sent by mail, to the Maternal and Child Health Section, Urayasu City Hall, 279-0004

**Note:** Within 60 days after the test date for those tested during January. For more information, please visit the Urayasu City website.

⚠ Regarding tests for pregnant women, please use Chiba Prefecture's "Prepartum Virus Testing Project for Concerned Pregnant Women," generally within 2 weeks before the expected due date (about 36 to 37 weeks pregnant)

**Inquiries:** Maternal and Child Health Section, **Tel:** 381-9058

## Registration for Childcare Service Room for Ill and Recovering Children "Mitsubachi Urayasu"

"Mitsubachi Urayasu" will temporarily take in children who have difficulties in group settings because they are ill or recovering from an illness. Advance registration is required, and we are holding a registration meeting as follows. A tour of the facility will also be available on the day of your visit.

**Date and time:**

March 6 (Sat.),  
from 9:30 a.m., 9:45 a.m., 10 a.m., 10:15 a.m., 10:30 a.m., 10:45 a.m., 11 a.m.,  
11:15 a.m., 11:30 a.m., and 11:45 a.m. (each session is 15 minutes)

**Location:**

Juntendo University Urayasu Hospital Childcare Service Room for Ill and Recovering Children "Mitsubachi Urayasu" (2-1-1 Tomioka)

**Note:** Please use public transportation. Juntendo University Hospital charges parking fee.

**Eligibility:**

Children 3 months old to elementary school students, who is either a resident of Urayasu City or attending childcare facilities authorized by Urayasu City

**Capacity:**

10 families on a first-come, first-served basis Note: Limit in number to prevent novel coronavirus infections

**Application:**

Please call the Childcare Service Room for Ill and Recovering Children "Mitsubachi Urayasu" **Tel:** 382-8001

**Note:** Reception from 10 a.m. to 3 p.m. (excludes Saturdays, Sundays, and national holidays). Applications accepted at any time for those with scheduling conflicts.



**Please cooperate to prevent novel coronavirus infections**

- ▶ Please wear a mask
- ▶ Please use hand sanitizers at the entrance
- ▶ Please refrain from participating if you have a fever of 37.0°C or higher, or if you are feeling unwell on the day of the event

**Inquiries:** Childcare Service Room for Ill and Recovering Children "Mitsubachi Urayasu" (Nursery Schools & Kindergartens Affairs Section)





## Spring National Fire Prevention Campaign

### Home Fire Safety Practices Seven Lifesaving Tips

#### Three Habits

- Never smoke in bed
- Use heaters away from flammable items
- Be sure to turn off the gas stove when leaving it unattended

#### Four Countermeasures

- Install a household smoke detector to allow you time to escape
- Use flame-retardant products to prevent fire from spreading from bedding, clothes, and curtains
- Keep a fire extinguisher at home to extinguish flames while they are still small
- Organize a cooperative network within your neighborhood to protect the elderly and people with disabilities

### Novel coronavirus prevention and fire risks

To prevent novel coronavirus infection, we frequently use alcohol for disinfection. Such alcohol-based disinfectants

can easily ignite when exposed to flames. Vapors from flammable liquids like alcohol are heavier than air, and they tend to accumulate in low areas. Therefore, disinfectants can be extremely dangerous if not handled properly. Please pay close attention when disinfecting at locations using fire.

#### Cautions when using alcohol-based disinfectants

- Never use it near a fire as it is very flammable
- When refilling containers indoors, make sure to ventilate, and be careful that liquid does not leak, overflow, or splash
- Keep containers away from direct sunlight and do not store in conditions that reach high temperatures
- Handle with great care so as not to break the containers
- Do not spray in a closed space. The risk of ignition increases when the liquid becomes mist, so be especially careful when using near a fire
- Label refilled container to indicate that it contains 'disinfectant solution' or are 'highly flammable'

#### When your hands and fingers come in contact with flames before alcohol dries...

When using hand sanitizers, there is a risk of catching fire when hands and fingers are exposed to flames before they are dry. Please use cigarette lighters and stoves after the disinfectant solution is completely dry.

- ① Spray hand sanitizer on hands and fingers
- ② Light the lighter before disinfectant solution on hands and fingers are completely dry

- ③ Before the flame reaches the cigarette, highly flammable vapors from the alcohol catches fire and burns in a pale blue color which may be hard to see. In bright lighting.
- ④ When gloves catch on fire, flames will turn orange and suddenly flare up. It will be extremely dangerous when clothes catch on fire.



**Inquiries:** Fire Prevention Section, Fire Department Headquarters, Tel: 304-0143

### Discarding procedures for scooters or light vehicles must be completed by the end of March

The light vehicle tax is imposed on those who, as of April 1, own motor scooters, light special equipment, small motorcycles, or light motor vehicles. For this reason, if you discard your vehicle on or after April 2, you will be required to pay the tax (annual tax amount) for that year. If you own a vehicle that you no longer use, be sure to complete the discarding procedures or change its ownership by April 1 (Thu). Please contact us for details on how to discard vehicles.

**Inquiries:** Residential Tax Section, Tel: 712-6214



### Extension for Filing City/Prefectural Tax

In response to the extension for kakutei shinkoku (income tax return), the period for filing city/prefectural tax is extended until April 15 (Thu). These documents are accepted at Culture Hall until March 15 (Mon), and at Residential Tax Section (City Hall 2F) from March 16 (Tue) onward. To prevent the spread of novel coronavirus infection, please cooperate to submit the documents via mail. Please note that income tax return documents are accepted at Culture Hall only until March 15 (Mon).

#### Inquiries:

City/prefectural tax reports:  
Residential Tax Section Tel: 712-6212

Income tax return:  
Ichikawa Tax Office Tel: 047-335-4101

### Encountering Spring Hanami Walk 2021

**Date and time:** March 28 (Sun.), 9 a.m. to 1 p.m.

**Location:** Wakashio Park

**Eligibility:** City residents, 50 people on a first-come, first-served basis **Note:** Children younger than elementary school students must be accompanied by a guardian

**Details:** Walk paths lined with cherry trees



**Application:** Please call the Sports Section from March 1 (Mon.), 9 a.m. Tel: 712-6819

**Inquiries:** Office of the Liaison Council of the Urayasu City Sports Promotion Committee (within the Sports Section)

### The 64th Potluck Concert

**Date and time:** March 29 (Mon.), 12:40 p.m. to 1:20 p.m.

**Location:** Culture Hall

**Capacity:** 44 people on a first-come, first-served basis (including 10 people as standing audience)

**Content:** Kozaburo Hirai: Sakura-Sakura (A Fantasy For Piano) etc. «Soran Ogushi (piano)»

**Note:** Seat tickets will be distributed at the Culture Hall from March 1 (Mon.), 10 a.m.

**Inquiries:** Culture Hall Tel: 353-1121 (Life-long Learning Section)



### Renting Out Cat Repellents

Urayasu City is renting cat repellents (devices that emit ultrasounds) for a trial to minimize damage caused by cats trespassing on the property.

**Rental Period:** Within 21 days from rental date

**Eligibility:** Those who own, lease, rent a property, or own a business facility within Urayasu City. They must be able to operate the cat repellent device during its installation

period.

**What to bring:** Documentation proving ownership of an address or business facility in Urayasu City (driver's license, health insurance card, etc.)

**Number of Rental Devices:** One device per family or business

**Application:** Please come directly to the Environmental Health Section (Urayasu City Hall 6F)

**Note:** Number of devices are limited, so please inquire in advance. Batteries must be provided by the individual

**Inquiries:** Environmental Health Section, Tel: 712-6495

### Urayasu NPO Week 2021 ~A Day to Explore Civic Activities~

This is an annually held event to introduce a wide range of civic activities to our residents. This year, as a preventative measure for novel coronavirus infection, videos that introduce the activities of organizations engaging in civic activities within our city, and event announcements will be available online. Please visit the special site (<https://urayasu-npweek.jimdosite.com/>). You can also watch organization introduction videos at the Citizens Activity Support Center.

**Period:** March 1 (Mon.) to 31 (Wed.)

**Inquiries:** Civic Activity Center Tel: 305-1721 (Citizen Participation Promotion Section)

### Applications for the Urayasu City Eating Establishments Temporary Assistance Benefits are due by March 31 (Wed)

We are granting temporary assistance benefits to eating establishments that have been seriously affected by novel coronavirus infection disease (¥100,000 per store). Applications are due by March 31 (Wed) (must be postmarked by this date). Please make sure to apply before this date, since applications after April 1 will not be accepted. For more details, please refer to the city website.

**Inquiries:** Commerce Industry and Tourism Section Tel: 712-6295

### International Women's Day

March 8 is "International Women's Day".

The theme for 2021 as announced by UN Women is: "Women in leadership: Achieving an equal future in a COVID-19 world." While the novel coronavirus is spreading widely, there are only limited opportunities for women in many countries to take part in the policy development of infectious diseases countermeasures. For this reason, UN Women is defending women's rights and insisting on using their potential leadership roles fully in the preparation and response against infectious diseases.

**Inquiries:** Diversity of Society Promotion Section Tel: 712-6803

## A Stroll with the Mayor

Etsushi Uchida, Mayor of Urayasu City

### To Facilitate the Vaccination Process

With the spread of novel coronavirus infection, the government has declared a state of emergency for the second time, following the first declaration made last year. For this reason, we have closed the public facilities of our city. I appreciate your understanding that this was to protect the lives of our residents.

More than a year has passed since the first case of novel coronavirus infection was confirmed in Japan. However, we still do not foresee any signs of this situation settling down.

However, the government has announced a policy regarding vaccination for infection prevention; thus, on February 1, the "New Corona Virus Vaccination Project" was launched in Urayasu City, making the necessary preparations to en-

sure the vaccination process proceed smoothly in Urayasu City.

The vaccination process will be as follows: the city will send out vaccination tickets to residents eligible for vaccination. Those who wish to receive the vaccination may be inoculated by making an appointment via call center which will soon be established by the city.

Vaccinations will begin with medical professionals being prioritized from around late February, and we will start the vaccination for the elderly residents around late March. Afterward, we will proceed with vaccinations based on the order of priority set by the government. We hold great hope in the effect of the vaccine; thus, we exert every effort to provide vaccinations to all residents as soon as possible.

Although the prefecture holds primary responsibility in tak-

ing preventive measures, Urayasu City is also implementing measures to prevent infectious disease by supporting medical centers and working closely together with them. For example, we are dispatching supporting officers to Ichikawa Medical Center and lending pulse oximeters to those receiving medical care at home.

We will continue to take measures with no delay to eliminate any concerns that our residents may have, protect their lives, and support the local economy.



## Recyclable Waste Disposal Schedule for November

Collection Area	Bottles/Cans/ PET plastic bottles	Newspapers/ Magazines
Nekozane, Kitazakae, Todaijima	Every Tue.	Every Mon.
Horie, Higashino, Fujimi, Maihama, Tekkadori 3-chome	Every Wed.	Every Sat.
Kairaku, Mihama, Irifune, Hinode, Akemi	Every Thu.	Every Mon.
Tomioka, Imagawa, Benten, Takasu, Minato, Tekkadori 1- and 2-chome, Chidori	Every Fri.	Every Sat.

\* Please put out your garbage between 7 a.m. and 8 a.m. It is against the rules to put it out earlier or later than this designated time as it could become a nuisance in your neighborhood.

\* Bulky items will be collected separately on request by phone. Call the Bulky Items Reception Center ☎ 305-4000. For inquiries, contact the Garbage-Free Section ☎ 712-6467.

## FOREIGN RESIDENTS' ASSISTANCE DESK

Urayasu City provides consultation services concerning daily life such as medical, educational or job-related matters.

**HOURS:** 10 a.m. - 12 noon, 1 - 4 p.m. weekdays

**LANGUAGES:** English, French, Chinese, Polish, Spanish, Russian and Japanese

**PHONE NUMBER & LOCATION:**

☎351-1111 (ext. 14108)

Local Activities Promotion Section  
(Urayasu City Hall 3F)